

Ordlista Engelsk/Svensk

abbreviation	förkortning
abrasion	nötning
accomplish	utföra, åstadkomma, fullborda
accounts	visar, redogörelse
achieved	uppnått, åstadkommit
acid	syra
activation energy	aktiveringsenergi
addition	tilläggande, tillskott, addition
adequate	tillräckligt
adjacent	angränsande
advantageous	fördelaktig, förmånlig
age hardening	utskiljningshärdning
agglomerate	agglomerera
alignment	placering i linje
allowable	tillåten
alloy	legering
although	fastän, även om
alumina	aluminiumoxid
aluminium	aluminium
ambient temperature	rumstemperatur
amorphous	amorf
amount	belopp, summa, mängd
anion	anjon (=negativ jon)
anisotropic	anisotropisk
anisotropy	anisotropi
anneal	glödga
apparatus	apparat, redskap, anordning
appear	bli synlig, uppträda, framträda
appreciable	märkbar, väsentlig
approximately	ungefär, cirka
arrow	pil
artificial	konstgjord
assumption	antagande, förutsättning
atomic mass unit	universell massenhet
attain	uppnå
austempering	bainithärdning
austenite	austenit
average	genomsnittliga
backbone	rygggrad
bainite	bainit
ball bearing	kullager
bearing	lager
beneath	nedanför, under
bent	böjd, krokig, krökt
block copolymer	blocksampolymer
blow moulding	formblåsning

body centered cubic	rymdcentrerad kubisk
boundary	gräns
branching	förgrening
brass	mässing
brazing	plätering
brittle	spröd
brittle fracture	sprött brott
bronze	brons
Burgers vector	Burgers vektor
carbide	karbid
carbon black	kimrök
carburizing	karburering, uppkolning
casting	gjutning
cation	katjon (positiv jon)
chip	flisa, spån
chips	spånor
chisels	mejsel, stämjärn, huggjärn
chlorine	klor, klorgas
circumstance	omständighet, i förhållande
cleavage	klyvning
cluster	klunga, hop, samling, grupp
coalescence	koalescense
coarse	grov
coherency	koherens
cold working	kallbearbetning
complex	sammansatt, komplicerad
component	komponent
composite	komposit
composition	sammansättning
concrete	betong
considerable	betydande, avsevärd
content	innehåll
contilever bridge	konsolbro
contractor	leverantör
contribute	lämna, ge
convention	överenskommelse, vedertaget bruk
coordination number	koordinationsstal
copolymer	sampolymer
copper	koppar
coring	mikrosegning
cost	kostnad, pris
covalent	kovalent
crack	spricka
crankshaft	vevstake

creep	kryp
crevice corrosion	spalt korrosion
cross product	kryssprodukt
cross section	tvärsnittsarea
cross-linked	tvärbunden
crystal	kristall
crystallize	kristallisera
curvature	krökning, krokighet
cutlery	bestick
defer	uppskjuta
dendritic	dendritisk
dense	tät
deplete	utarma
deprive	ta bort ngt
derive	härleda
desirable	önskvärd, åtråvärd
determine	bestämma, fastställa, beräkna
deviation	avvikelse
die	Formverktyg, stans
diffuse	diffundera
diffusivity	diffusivitet
dilatation	utvidgning
disadvantage	nackdel
dislocation	dislokation
dispersion	dispersion
dispersion	spridning
displacement	förskjutning
distortion	förvrängning
dot product	skalärprodukt
dour	sträng, kärv
drawing	dragning
drum	trumma, vals, cylinder
ductile	duktil, formbar
ductile fracture	segt brott
ductility transition	sprödhetsomslag
due to	beroende på, på grund av
edge	kant
edge dislocation	kantdislokation
efficient	effektiv, ändamålsenlig
elastomer	elastomer, gummi
elongation	förlängning
emphasize	betona, framhäva, lägga tonvikt på
encountered	möte, stöta på, träffa på
endurance	uthållighet
entanglement	ihoptrassling
entirely	helt, fullständigt
equiaxed	likaxlig
equilibrium	jämvikt
etching	etsning
eutectic	eutektisk

eutectoid	eutektoid
evident	tydlig, uppenbar
exceed	överskrida
exhibit	förevisa, visa, uppvisa
extensive	vidsträckt, omfattande
extrusion	strängpressning
face centered cubic	ytcentrerat kubiskt
fatigue	utmattning
fatigue limit	utmattningsgräns
faucet	kran
features	kännetecken
ferrite	ferrit
filler	füllmedel
flammability	eldfångdhets
flaw	defekt, felaktighet
flexibility	böjlighet
flow	flytning
fluid	vätska
forging	smide
fraction	andel
fracture toughness	brottseghet
frame	stomme
furnace	ugn
fuse	smälta, gjuta
gage	mäta, kalibrera, mätare
gain	vinst, vinning, ökning
galling	kraftig adhesiv nötning
glass temperature	glastemperatur, T _g
glass transition	glasomvandling
govern	styra, leda, reglera
grain	korn
grain boundary	korngräns
grain growth	kornstillväxt
grain size	kornstorlek
granules	granulat
graphite	grafit
greasy	fet, oljig
grinding	slipning
gyration	rotation, roterande
hallmark	kännetecken
hardenability	härdbarhet
hardness	hårdhet
heat treatment	värmebehandling
hence	härav, följaktligen
hexagonal close packed	hexagonal tätpackad
hollow	ihålig
homogenization	homogenisering
hot working	varmbearbetning
hydrogen	väte
hydrogen bond	vätebindning
hypereutectoid	övereutektoidisk
hypoeutectoid	undereutektoidisk
ignite	antända

immerse	sänka ner, doppa
impact	stöt, sammanstötning, inverkan
impurity	orenhet, förorening
in vain	förgäves
inclusion	inneslutning (slag)
indentation	intryckning
indicate	ange, tyda på
ingot	göt
initially	i början
injection moulding	formsprutning
inoculants	ympmedel
insufficient	otillräcklig, bristfällig
interatomic bonds	interatomär bindning
intercept	Avskära, spärra, hindra
interleave	inskjuta, göra ett inlägg
intermittent	Intermittent, på-av-på-av etc.
intermolecular	mellan molekyler
interplanar spacing	avstånd mellan plan
interpret	tolka, tyda, förklara
interstitial	interstitiell
intramolecular	inom molekylen
intricate	komplikerad
ion	jon
ionic	jonisk
ionic bond	jonbindning
isoterm	isoterm
isothermal	vid samma temperatur
Jominy-end-quench-test	Jominy-prov
junction	kontaktbrygga
knead	knåda
lack	brist, brist på, sakna
lathe	svarv
lattice	gitter
lead	bly
limited	begränsad, inskränkt
liquidus	likvidus
lubrication	smörjning
machine	maskin, tillverka
maintain	uppehålla, upprätthålla
maraging	maråldring
martempering	etapphärdning
martensite	martensit
matrix	matrix
mechanical	mekanisk
merely	endast, bara
metastable	metastabil
microcracking	mikrosprickbildning
microscope	mikroskop
microstructure	mikrostruktur
might	kunde, skulle kunna

Miller indices	Millerindex
mixture	blandning
mobility	rörlighet
moisture	fukt
mold	form
mould	gjutform
mushy	mosig
mutually	ömsesidigt
narrow	smal, trång
necking	midjebildning
Newtonian fluid	Newtonska vätska
nucleation	kärnbildning
occupy	upptar, innehav
occur	förekomma, inträffa, ske
opaque	opak, ogenomskinlig
orbit	omloppsbanan
orifice	munstycke, öppning
origin	origo, början, uppkomst
orthorhombic	ortorombisk
oscillation	svängning
outer	yttre, utvändigt
outline	kontur, skiss, översikt
overaging	överåldring
overall	total, generell
partial	ofullständig
passivation	passivering
pearlite	perlit
percentage	procent, procentsats
perform	utföra, uträtta
perpendicular	vinkelrät
phase	fas
phase diagram	fasdiagram
phase-boundary area	fasgränssyta
phenolic resin	fenolbaserad harts
physical	fysikalisk
pit corrosion	gropfrätning
plain	enkel
plastic deformation	plastisk deformation
plastic shear	plastisk skjuvning
plasticizer	mjukgörare
plate	lamell, platta
point defect	punktdefekt
polycrystallin	polykristallin
polymer	polymer
precipitate	utskiljning
precipitation hardened	utskiljningshärdad
prevention	förhindrande, förebyggande
prior	föregående, tidigare
properties	egenskaper
provided	förutsatt att, på villkor att

pure	ren
quartz	kvarts
quench	släcka, snabbkyla
random	på måfå, slumpvis
range	urval, område
rapid	snabb, hastig
rate	hastighet
rating	värdering
ratio	kvot
recovery	återhämtning
recrystallization	rekristallisera
recur	återkomma
refine	förädla
relate	skildra, sätta i relation
reliable	pålitlig, tillförlitlig
relief	lättnad, avlastning
required	behöva, nödvändig
requirements	kravspecifikationer
resolved shear stress	upplöst skjuvspänning
resume	återta, återupptas
retain	kvarstå
review	granskning, översikt
rigid	styv, stel
rivet	nit
rod	stång
role	roll, uppgift, funktion
rolling	valsning
rupture	brott
saw	såg
scatter	sprida
scrap	skrot
screw dislocation	skruvdislokation
segregation	avskiljande, segring
seize	kärva fast
seizure	grepp, kärva fast
shell	skal
shape	form
shear stress	skjuvspänning
shortage	brist
silica	kiseldioxid
silicon	kisel
simple cubic (SC)	enkel kubisk
sintering	sintra
slag	slagg
slip	glidning
slip plane	glidplan
slip system	glidsystem
slip vector	glidvektor
slurry	slammad blandning
sodium	natrium
soften	mjuka upp
solder	löda, lödtekn
solid	fast

solid solution	fast lösning
solidification	stelnande
solidus	solidus
solubility limit	löslighetsgräns
soluble	lösbar, löslig
solution	lösning
solution hardening	lösningshärdning
solution treatment	upplösningsbehandling
specimen	provbit
sphere	klot, sfär, kula
spherical	sfärisk, klotrund
spheroid	sfäroid
spinning	spinnande
spring	fjäder
stabilizers	stabiliserare
stainless steel	rostfritt stål
stamping	stansning
strain	töjning
strain hardening	deformationshärdning
strain rate	töjningshastighet
strength	hållfasthet
stress	spänning
stress concentration	spänningskoncentration
stress concentration factor	anvisningsfaktor
stress corrosion	spänningskorrosion
stress relief	avspänning
stress-intensity factor	Spänningsintensitetsfaktor
strip	remsa
substitutional	substitutions-,
super alloys	superlegeringar
superconductivity	supraledning
supercool	underkyla
supersaturated	övermättad
supplier	leverantör
suppressed	undertryckt
susceptible	känslig
tempering	anlöpning
tensile	drag-
tetragonal	tetragonal
thermoplastic	termoplast
thermosetting	hårdplast
threshold	tröskel
tie-line	konod (i fasdiagram)
torch	blåslampa
torque	vidmoment
tough	seg
toughness	segghet
transformation	omvandling
transition	övergång
transparent	transparent, genomskinlig

trough	fördjupning, försämring
true strain	sann töjning
tungsten	wolfram
twin	tvilling
twinning	tvillingbildning
ultimate strength	brottgräns
undergo	genomgå
uniform	likformig, enhetlig, jämn, konstant
unit cell	enhetscell
unlikely	osannolik, otrolig, orimlig
utensils	verktyg, redskap
utilize	dra nytta av, utnyttja, använda
vacancies	vakanser
vacancy	vakans

vacuum moulding	vakuumforming
vaporized	förångades
viscosity	viskositet
viscous flow	viskös flytning
vital	nödvändig, väsentlig, absolut nödvändigt
vulcanized	vulkad
wear	nötning, slitage
welding	svetsning
within	inom, inuti, inne i
worthwhile	värd besväret
woven fabric	väv
wrought	smides-, smidd
yield strength	sträckgräns, flytspänning

Svensk/engelsk

agglomerera	agglomerate
aktiveringsenergi	activation energy
aluminium	aluminium
aluminiumoxid	alumina
amorf	amorphous
andel	fraction
ange, tyda på	indicate
angränsande	adjacent
anisotropi	anisotropy
anisotropisk	anisotropic
anjon (=negativ jon)	anion
anlöpning	tempering
antagande, förutsättning	assumption
antända	ignite
anvisningsfaktor	stress concentration factor
apparat, redskap, anordning	apparatus
austenit	austenite
avskiljande, segring	segregation
Avskära, spärra, hindra	intercept
avspänning	stress relief
avstånd mellan plan	interplanar spacing
avvikelse	deviation
bainit	bainite
bainithärdning	austempering
begränsad, inskränkt	limited
behöva, nödvändig	required
belopp, summa, mängd	amount
beroende på, på grund av	due to
bestick	cutlery
bestämma, fastställa, beräkna	determine
betona, framhäva, lägga tonvikt på	emphasize
betong	concrete
betydande, avsevärd	considerable
blandning	mixture
bli synlig, uppträda, framträda	appear
blocksampolymer	block copolymer
bly	lead
blåslampa	torch
brist	shortage
brist, brist på, sakna	lack
brons	bronze
brott	rupture
brotträns	ultimate strength

brottseghet	fracture toughness
Burgers vektor	Burgers vector
böjd, krokig, krökt	bent
böjlighet	flexibility
defekt, felaktighet	flaw
deformationshärdning	strain hardening
dendritisk	dendritic
diffundera	diffuse
diffusivitet	diffusivity
dislokation	dislocation
dispersion	dispersion
dra nytta av, utnyttja, använda	utilize
drag-	tensile
dragning	drawing
duktil, formbar	ductile
effektiv, ändamålsenlig	efficient
egenskaper	properties
elastomer, gummi	elastomer
eldfångdhet	flammability
endast, bara	merely
enhetscell	unit cell
enkel	plain
enkel kubisk	simple cubic (SC)
etapphärdning	martempering
etsning	etching
eutektisk	eutectic
eutektoid	eutectoid
fas	phase
fasdiagram	phase diagram
fasgränsyta	phase-boundary area
fast	solid
fast lösning	solid solution
fastän, även om	although
fenolbaserad harts	phenolic resin
ferrit	ferrite
fet, oljig	greasy
fjäder	spring
flisa, spån	chip
flytning	flow
form	mold
form	shape
formblåsning	blow moulding
formsprutning	injection moulding
Formverktyg, stans	die
fukt	moisture
fyllmedel	filler
fysikalisk	physical
fördelaktig, förmånlig	advantageous
fördjupning, försämring	trough

föregående, tidigare	prior
förekomma, inträffa, ske	occur
förevisa, visa, uppvisa	exhibit
förgrening	branching
förgäves	in vain
förhindrande, förebyggande	prevention
förkortning	abbreviation
förlängning	elongation
förskjutning	displacement
förutsatt att, på villkor att	provided
förvrängning	distortion
förångades	vaporized
förädla	refine
genomgå	undergo
genomsnittliga	average
gitter	lattice
gjutform	mould
gjutning	casting
glasomvandling	glass transition
glastemperatur, T_g	glass temperature
glidning	slip
glidplan	slip plane
glidsystem	slip system
glidvektor	slip vector
glödga	anneal
grafit	graphite
granskning, översikt	review
granulat	granules
grepp, kärva fast	seizure
gropfrätning	pit corrosion
grov	coarse
gräns	boundary
göt	ingot
hastighet	rate
helt, fullständigt	entirely
hexagonal tätpackad	hexagonal close packed
homogenisering	homogenization
hållfasthet	strength
hårdhet	hardness
härav, följaktligen	hence
härdbarhet	hardenability
härplast	thermosetting
härleda	derive
i början	initially
ihoptrassling	entanglement
ihålig	hollow
innehåll	content
inneslutning (slag)g	inclusion
inom molekylen	intramolecular
inom, inuti, inne i	within

inskjuta, göra ett inlägg	interleave
interatomär bindning	interatomic bonds
Intermittent, på-av-på-av etc.	intermittent
interstitiell	interstitial
intryckning	indentation
isoterm	isoterm
Jominy-prov	Jominy-end-quench-test
jon	ion
jonbindning	ionic bond
jonisk	ionic
jämvikt	equilibrium
kallbearbetning	cold working
kant	edge
kantdislokation	edge dislocation
karbid	carbide
karburering, uppkolning	carburizing
katjon (positiv jon)	cation
kimrök	carbon black
kisel	silicon
kiseldioxid	silica
klor, klorgas	chlorine
klot, sfär, kula	sphere
klunga, hop, samling, grupp	cluster
klyvning	cleavage
knåda	knead
koalescense	coalescence
koherens	coherency
komplicerad	intricate
komponent	component
komposit	composite
konod (i fasdiagram)	tie-line
konsolbro	cantilever bridge
konstgjord	artificial
kontaktbrygga	junction
kontur, skiss, översikt	outline
koordinationstal	coordination number
koppar	copper
korn	grain
korngräns	grain boundary
kornstorlek	grain size
korntillväxt	grain growth
kostnad, pris	cost
kovalent	covalent
kraftig adhesiv nötning	galling
kran	faucet
kravspecifikationer	requirements
kristall	crystal
kristallisera	crystallize
kryp	creep
kryssprodukt	cross product

krökning, krokighet	curvature
kullager	ball bearing
kunde, skulle kunna	might
kvarstå	retain
kvarts	quartz
kvot	ratio
kännetecken	features
kännetecken	hallmark
känslig	susceptible
kärnbildning	nucleation
kärva fast	seize
lager	bearing
lamell, platta	plate
legering	alloy
leverantör	contractor
leverantör	supplier
likaxlig	equiaxed
likformig, enhetlig, jämn, konstant	uniform
likvidus	liquidus
lämna, ge	contribute
lätnad, avlastning	relief
löda, lödtenn	solder
lösbar, löslig	soluble
löslighetsgräns	solubility limit
lösning	solution
lösningshärdning	solution hardening
martensit	martensite
maråldring	maraging
maskin, tillverka	machine
matrix	matrix
mejsel, stämjärn, huggjärn	chisels
mekanisk	mechanical
mellan molekyler	intermolecular
metastabil	metastable
midjebildning	necking
mikrosegning	coring
mikroskop	microscope
mikrosprickbildning	microcracking
mikrostruktur	microstructure
Millerindex	Miller indices
mjuka upp	soften
mjukgörare	plasticizer
mosig	mushy
munstycke, öppning	orifice
märkbar, väsentlig	appreciable
mässing	brass
mäta, kalibrera, mätare	gage
möte, stöta på, träffa på	encountered
nackdel	disadvantage
natrium	sodium
nedanför, under	beneath

Newtonsk vätska	Newtonian fluid
nit	rivet
nödvändig, väsentlig, absolut nödvändigt	vital
nötning	abrasion
nötning, slitage	wear
ofullständig	partial
omloppsbanan	orbit
omständighet, i förhållande	circumstance
omvandling	transformation
opak, ogenomskinlig	opaque
orenhet, förorening	impurity
origo, början, uppkomst	origin
ortorombisk	orthorhombic
osannolik, otrolig, orimlig	unlikely
otillräcklig, bristfällig	insufficient
passivering	passivation
perlit	pearlite
pil	arrow
placering i linje	alignment
plastisk deformation	plastic deformation
plastisk skjuvning	plastic shear
plätning	brazing
polykristallin	polycrystallin
polymer	polymer
procent, procentsats	percentage
probit	specimen
punktdefekt	point defect
på måfå, slumpvis	random
pålitlig, tillförlitlig	reliable
rekristallisera	recrystallization
remsa	strip
ren	pure
roll, uppgift, funktion	role
rostfritt stål	stainless steel
rotation, roterande	gyration
rumstemperatur	ambient temperature
rygggrad	backbone
rymdcentrerad kubisk	body centered cubic
rörlighet	mobility
sammansatt, komplicerad	complex
sammansättning	composition
sampolymer	copolymer
sann töjning	true strain
seg	tough
seghet	toughness
segt brott	ductile fracture
sfärisk, klotrund	spherical
sfäroid	spheroid
sintra	sintering

skal	shell
skalärprodukt	dot product
skildra, sätta i relation	relate
skjuvspänning	shear stress
skrot	scrap
skruvdislokation	screw dislocation
slagg	slag
slammad blandning	slurry
slipning	grinding
släcka, snabbkyla	quench
smal, trång	narrow
smide	forging
smides-, smidd	wrought
smälta, gjuta	fuse
smörjning	lubrication
snabb, hastig	rapid
solidus	solidus
spalt korrosion	crevice corrosion
spinnande	spinning
spricka	crack
sprida	scatter
spridning	dispersion
spröd	brittle
sprödhetsomslag	ductility transition
sprött brott	brittle fracture
spånor	chips
spänning	stress
Spänningsintensitetsfaktor	stress-intensity factor
spänningskoncentration	stress concentration
spänningskorrosion	stress corrosion
stabiliserare	stabilizers
stansning	stamping
stelnande	solidification
stomme	frame
sträckgräns, flytspänning	yield strength
sträng, kärv	dour
strängpressning	extrusion
styra, leda, reglera	govern
styv, stel	rigid
stång	rod
stöt, sammanstötning, inverkan	impact
substitutions-,	substitutional
superlegeringar	super alloys
supraledning	superconductivity
svarv	lathe
svetsning	welding
svängning	oscillation
syra	acid
såg	saw
sänka ner, doppa	immerse

ta bort ngt	deprive
termoplast	thermoplastic
tetragonal	tetragonal
tillräckligt	adequate
tillåten	allowable
tilläggande, tillskott, addition	addition
tolka, tyda, förklara	interpret
total, generell	overall
transparent, genomskinlig	transparent
trumma, vals, cylinder	drum
tröskel	threshold
tvilling	twin
tvillingbildning	twinning
tvärbunden	cross-linked
tvärsnittsarea	cross section
tydlig, uppenbar	evident
tät	dense
töjning	strain
töjningshastighet	strain rate
ugn	furnace
undereutektoidisk	hypoeutectoid
underkyla	supercool
undertryckt	suppressed
ungefär, cirka	approximately
universell massenhet	atomic mass unit
uppehålla, upprätthålla	maintain
upplösningsbehandling	solution treatment
upplöst skjuvspänning	resolved shear stress
uppnå	attain
uppnått, åstadkommit	achieved
uppskjuta	defer
upptar, innehav	occupy
urval, område	range
utarma	deplete
utföra, uträtta	perform
utföra, åstadkomma, fullborda	accomplish
uthållighet	endurance
utmattning	fatigue
utmattningsgräns	fatigue limit
utskiljning	precipitate
utskiljningshärdad	precipitation hardened
utskiljningshärdning	age hardening
utvidgning	dilatation
vakans	vacancy
vakanser	vacancies
vakuumformning	vacuum moulding
valsning	rolling
varmbearbetning	hot working
verktyg, redskap	utensils
vevstake	crankshaft

vid samma temperatur	isothermal
vidsträckt, omfattningsrik	extensive
vinkelrät	perpendicular
vinst, vinning, ökning	gain
visar, redogörelse	accounts
viskositet	viscosity
viskös flytning	viscous flow
wolfram	tungsten
vridmoment	torque
vulkad	vulcanized
värd besväret	worthwhile
värdering	rating
värmebehandling	heat treatment
väte	hydrogen
vätebindning	hydrogen bond
vätska	fluid
väv	woven fabric

ympmedel	inoculants
ytcentrerat kubiskt	face centered cubic
yttre, utvändig	outer
återhämtning	recovery
återkomma	recur
återta, återupptas	resume
ömsesidigt	mutually
önskvärd, åtråvärd	desirable
överenskommelse, vedertaget bruk	convention
övereutektoidisk	hypereutectoid
övergång	transition
övermättad	supersaturated
överskrida	exceed
överåldring	overaging